



Distr.  
GENERAL

S/12031  
31 March 1976  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ВО ИСПОЛНЕНИЕ  
РЕЗОЛЮЦИИ 383 (1975) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ И  
РЕЗОЛЮЦИИ 3395 (XXX) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

1. В пункте 6 своей резолюции 383 (1975) от 13 декабря 1975 года Совет Безопасности предложил мне продолжать миссию добрых услуг, возложенную на меня по пункту 6 резолюции 367 (1975), информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад не позднее 31 марта 1976 года. В соответствии с возложенной на меня миссией добрых услуг и в соответствии с договоренностью, достигнутой 12 декабря 1975 года в Брюсселе между министрами иностранных дел Греции и Турции, 17 февраля 1976 года без каких-либо предварительных условий были возобновлены переговоры в Вене с целью достижения всестороннего соглашения по кипрскому вопросу. 24 февраля 1976 года я представил Совету предварительный доклад (S/II993), в котором препровождался текст согласованного коммюнике, опубликованного по завершении этих переговоров 21 февраля.
2. В пункте 8 своей резолюции 3395 (XXX) от 29 ноября 1975 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря довести эту резолюцию до сведения Совета Безопасности и представить доклад о ее осуществлении, как только это будет необходимо, и не позднее 31 марта 1976 года. Резолюция Генеральной Ассамблеи была доведена до сведения Совета в моем письме от 10 декабря на имя Председателя Совета Безопасности (S/II906).
3. Я продолжал внимательно следить за событиями на Кипре, имеющими отношение к договоренностям, изложенным в коммюнике от 21 февраля 1976 года. Мой Специальный представитель г-н Перес де Куэльяр 5, 9, 12, 17, 24, 27 и 31 марта 1976 года провел семь встреч с представителями обеих общин, с тем чтобы в духе доброй воли рассмотреть некоторые гуманитарные проблемы.
4. В ходе первых двух встреч обсуждался вопрос о пропавших без вести лицах обеих сторон. Обсуждение этого вопроса было продолжено на четвертой, пятой, шестой и седьмой встречах 17, 24, 27 и 31 марта 1976 года. На этих встречах присутствовал представитель Международного комитета Красного Креста (МККК); на пятой и шестой встречах к нему присоединился заместитель Директора Центрального агентства МККК по розыску пропавших.

5. На третьей, четвертой, пятой, шестой и седьмой встречах обсуждались проблемы, касающиеся киприотов-греков на севере страны. На третьей встрече обсуждались меры, связанные с обучением детей киприотов-греков на севере страны. Был принят ряд решений, и была достигнута договоренность о том, что 17 марта несколько учителей из числа киприотов-греков переедут на север. На четвертой встрече была достигнута договоренность о том, что школьные помещения и принадлежности для детей киприотов-греков будут предоставлены в деревнях Литрангоми, Ватилакас, Леонариссо, Вассили, Эфтакоми, Коми Кебир, Патрики, Нета и Айя Андроникос. В конце шестой встречи было объявлено о том, что школы в девяти перечисленных выше деревнях отремонтированы, что они откроются 29 марта и что достигнута договоренность о перевозке детей киприотов-греков; на седьмой встрече г-н Денкташ подтвердил, что школы в настоящее время функционируют. Что касается утверждений о том, что киприотов-греков заставляют переезжать на юг, после того как они подписывают в этой связи заявления (см. пункт 7 ниже), то стороны договорились о процедуре в целях лучшего рассмотрения таких заявлений; до тех пор пока не начнется такое рассмотрение, не должно осуществляться никакое передвижение. Г-н Денкташ утверждал, что не проводится никакой политики насильственного изгнания киприотов-греков из северных районов, которые хотели остаться на месте. Наконец, было объявлено, что несколько киприотов-греков, которые прибыли на юг для прохождения лечения, были признаны здоровыми и вернулись на север страны и что в настоящее время рассматриваются другие подобные случаи.
6. Что касается осуществления договоренности записанной во втором пункте Венского коммюнике от 21 февраля, то мой Специальный представитель поддерживал тесные контакты с обеими сторонами в переговорах в связи с обменом письменными предложениями по территориальным и конституционным вопросам, который ожидается в ближайшее время.
7. В деле осуществления договоренностей, записанных в коммюнике от 2 августа 1975 года (S/II789) в конце третьего раунда переговоров в Вене, положение остается таким же, как оно было охарактеризовано в моем докладе от 8 декабря 1975 года (S/II900, пункты 24 и 47-56). По сообщениям ВСООНК, со 2 августа 1975 года 1103 киприотов-греков было переселено из северных в южные районы, в том числе 264 человека со времени завершения пятого раунда переговоров 21 февраля 1976 года. В большинстве случаев ВСООНК не имели возможности проверить обстоятельства таких переселений. Следует надеяться, что упомянутые в пункте 5 выше договоренности окажут в этом отношении благоприятное воздействие на обстановку.

8. Со времени принятия резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности 29 ноября и 13 декабря 1975 года Постоянный представитель Кипра направил мне ряд сообщений по вопросам, касающимся осуществления этих резолюций, а также договоренностей, записанных в коммюнике от 2 августа 1975 года, которое было опубликовано по завершении третьего раунда межобщинных переговоров в Вене. Эти сообщения, которые были распространены в качестве документов Совета Безопасности, датируются 30 декабря 1975 года (S/II926) и 15 января (S/II933), 29 января (S/II952), 2 февраля (S/II956), 10 февраля (S/II975), 14 февраля (S/II982), 5 марта (S/I2003), 16 марта (S/I2014) и 18 марта 1976 года (S/I2016). В течение этого же периода Постоянный представитель Турции направил мне ряд писем, в которых препровождались сообщения общины киприотов-турок по аналогичным или связанным с этим вопросам и которые были датированы 12 января (S/II930), 3 февраля (S/II957 и S/II958), 17 февраля (S/II984), 18 февраля (S/II990), 10 марта (S/I2006), 12 марта (S/I2010) и 18 марта 1976 года (S/I2015).

-----